



V Praze dne 26. listopadu 2009

Vážený pane Aschenbrennere,

děkuji Vám a celému Vašemu týmu za dopis, ve kterém mi představujete činnost organizace *Begegnung mit Böhmen – Česká setkání*, u příležitosti výročí jejího vzniku.


Rád jsem se seznámil s Vašimi iniciativami v oblasti turistiky a kultury. Jsem přesvědčen, že právě konkrétní a osobní setkávání Čechů a Němců je velmi důležité pro rozvoj vztahů mezi oběma národy.

Každá aktivita, podporující usmíření, dialog a spolupráci obou zemí je bezesporu základním kamenem stavby „evropského domu“. Během uplynulých let jsem proto vždy s vděčností přijímal pozvání různých německých organizací k besedám a přednáškám na toto téma.

Vyjadřuji svou podporu činnosti organizace *Begegnung mit Böhmen* s přáním, aby byla vždy inspirována bratrstvím, ke kterému jsme jako děti jednoho Otce povoláni.

Zdravím celý Váš tým a žehnám Vaší činnosti.

V Kristu


Miloslav kardinál Vlk
arcibiskup pražský

Vážený pan
Dr. Erwin Aschenbrenner
Dechbettener Str. 47 b
D 93049 Regensburg

Übersetzung des Briefes

Prag, 26. November 2009

Sehr geehrter Herr Aschenbrenner,

Ich möchte mich bei Ihnen und Ihrem Team für den Brief bedanken, in dem Sie mir anlässlich des Gründungsjubiläums von *Begegnung mit Böhmen – Česká setkání* Ihre Aktivitäten vorgestellt haben.

Ich freue mich, Ihre Initiativen im Bereich der Touristik und der Kultur kennengelernt zu haben. Ich bin überzeugt, dass gerade die konkreten und persönlichen Begegnungen zwischen Tschechen und Deutschen für die weitere Entwicklung der Beziehungen zwischen unseren beiden Nationen von großer Bedeutung sind.

Jede Aktivität, welche die Versöhnung, den Dialog und die Zusammenarbeit unserer Länder fördert, ist zweifelsohne ein Grundstein für den Bau des Hauses Europa. Im Laufe der letzten Jahre habe ich deshalb verschiedene Einladungen von deutschen Organisationen zu Gesprächsrunden und Vorträgen zu diesem Thema immer dankbar angenommen.

Ich möchte hiermit meine Unterstützung für *Begegnung mit Böhmen* ausdrücken und Ihnen wünschen, dass Ihre Aktivitäten stets von der Brüderschaft inspiriert werden, zu der wir als Kinder eines Vaters berufen sind.

Ich grüße Ihr ganzes Team und segne Ihre Tätigkeit.

In Christus

Miloslav Kardinal Vlk
Erzbischof von Prag